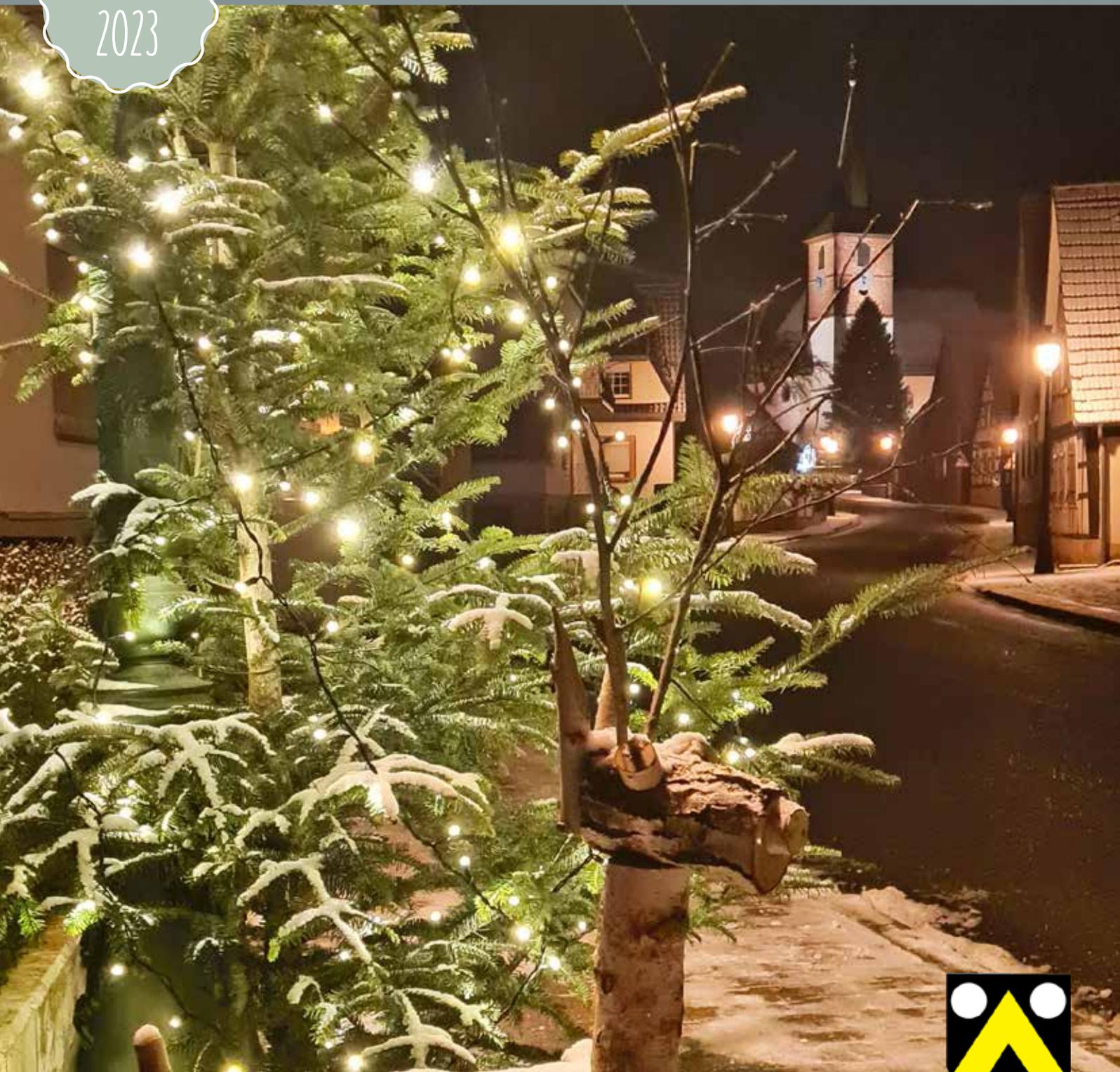


# *Le petit Salmbachois*

Votre bulletin d'informations communales

N°1  
2023



Mairie : 39 rue Principale, 67160 Salmbach  
f Commune de Salmbach - [www.salmbach.fr](http://www.salmbach.fr)

# Ayez les bons réflexes

Mairie : Sylvie Albenesius : 03 88 94 32 44 / mairie.salmbach@orange.fr / www.salmbach.fr

Horaires d'ouverture : lundi de 9h à 11h, mardi de 13h à 15h, vendredi de 17h à 18h

Agence postale : Marie-Anne Goetz : 03 90 55 38 37 / ap.salmbach@laposte.fr

Horaires d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi, samedi de 9h à 11h

École : 03 88 53 61 72 / 0672288Y@ac-strasbourg.fr

Presbytère de Salmbach : Abbé Johan-Mario Begliumini

06 47 67 31 67 / johan.begliumini@gmail.com

Communauté de communes Plaine du Rhin :

03 88 53 08 20 / contact@cc-plaine-rhin.fr

Office du tourisme Seltz-Lauterbourg : 03 88 05 59 79

www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

## SANTÉ / SÉCURITÉ

Samu : 15

Pompiers : 18

Police secours : 17

Médecin de garde : 03 69 55 33 33

Gendarmerie Seltz : 03 88 94 80 12

Cabinet infirmier Salmbach : 03 88 53 64 65

Ambulances Greiner Niederroedern : 03 88 54 67 72

Ambulances Roland Beinheim : 03 88 86 31 46

## ADMINISTRATION

Syndicat des eaux Lauterbourg : 03 88 94 80 67

Centre des impôts Wissembourg : 03 88 54 18 90

### INFOBEST PAMINA

La prochaine permanence de la caisse de retraite allemande (Deutsche Rentenversicherung) se tiendra le Jeudi 09 février 2023 dans les locaux de l'INFOBEST PAMINA à Lauterbourg (2, Rue du Général Mittelhauser – 67630 Lauterbourg).

Les frontaliers souhaitant obtenir des informations sur leur retraite allemande auront la possibilité de s'entretenir avec un expert de la DRV. Les experts sont disponibles de 9h à 12h et de 13h30 à 15h30.

La prise de rendez-vous par téléphone (03 68 33 88 00), ou par mail (infobest@eurodistrict-pamina.eu) auprès de l'INFOBEST PAMINA est impérative.

*Aide pour démarches administrative : flyer ccpr2022*

### FERMETURE MAIRIE ET POSTE

La mairie sera fermée  
les jeudi 22 et vendredi 23 décembre 2022  
inclus, ainsi que le 30 décembre 2022.  
Ré-ouverture le lundi 2 janvier.

L'agence postale fermera  
du 24 au 31 décembre 2022 inclus.



Directeur de la publication : Jacques Weigel

Rédaction : Myriam Frison

Conception graphique et impression :

Medialogik France SARL, Drachenbronn

Dépôt Légal : Décembre 2022

Contribution : Sylvie Albenesius, Jean-Charles Hohweiller,

Rachel Hoffarth, Evelyne Isinger, Laura Schmitt

Madame, Monsieur, Chers Concitoyens,

Enfin un début d'hiver qui se passe dans la normalité. En effet, voilà trois années que nous rongions notre frein à cause de la Covid... Nous retrouvons des conditions normales pour nos fêtes et nous nous en réjouissons bien évidemment.

Cette année, notre école élémentaire a pu réaliser son traditionnel marché de Noël. Celui-ci a eu un franc succès auprès des différentes générations présentes et une bonne humeur régnait dans la cour de l'école avec des odeurs de vin chaud, de *Bredele* et de *Dampfnudel*.

Pour la première fois nous avons pu découvrir, sur la façade du presbytère et sous la houlette du père Johan, le calendrier de Noël avec des personnalités hors du commun comme ce jour-là : Albert Schweitzer, un alsacien fils de pasteur, mélomane, humaniste et médecin sans frontières avant l'heure.

Le lendemain, nos aînés ont pu se retrouver autour d'une bonne table à la salle des fêtes où notre ami Théo de Niederlauterbach est venu régaler nos papilles et où mon frère Pierre a animé une partie de l'après-midi avec son orgue de Barbarie. Un bon moment de partage où les membres du Conseil et les employés de la commune ont assuré le service. Encore merci à eux. C'est toujours une grande richesse que de partager des moments de convivialité comme celui-ci.



Concernant les travaux de la commune : nous avons pris du retard et nous ne démarrerons les travaux d'élargissement du fossé du *Bachstade* que vers le printemps. Les travaux de l'aire de jeux attenante seront malheureusement aussi retardés. Mais ils feront avec un peu de retard le bonheur de nos plus jeunes.

Vous aurez certainement remarqué les grands travaux menés avec le SDEA pour la construction de notre nouvelle station d'épuration dans la forêt de Niederlauterbach pour le traitement de nos eaux usées pour les communes de Salmbach, Schleithal, Niederlauterbach, Oberlauterbach, Scheibenhart et Scheibenhart (Allemagne). Notre station construite en 1981 devenait obsolète et il était grand temps de réaliser cet investissement de plus de 5 millions d'euros. Sa mise en service se fera en début d'année et l'ancienne station sera complètement démantelée et l'endroit rendu à la nature.

Je vous souhaite à tous de belles fêtes en familles et une bonne santé pour aborder l'année 2023.

Votre Maire,  
*Jacques Weigel*



## LES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

Maire : Jacques Weigel

Adjoints :  
Charles Strasser, Myriam Frison, Rachel Hoffarth

Conseillers :  
Arnaud Besnard, André Brencklé, Yann Brencklé,  
Eric Duflot, Rémy Forster, Vincent Heilmann,  
Camille Isinger, Mathieu Maréchal, Marcel Margraff,  
Yvonne Nold, Laura Schmitt

## LE MOT DES ANIMATEURS DU CLUB DES AÎNÉS



Une année passée, une autre se projette ! Nos aînés se sont retrouvés moins nombreux que les années précédentes, mais toujours tellement heureux de se revoir tous les mois.

La chaleur de cette amitié se ressent autour d'un verre pour fêter un anniversaire en « papotant », jouer aux cartes, faire des jeux ou se retrouver autour d'un repas 3 ou 4 fois par an.

En espérant une année heureuse et si vous le souhaitez rejoignez-nous tous les premiers jeudis du mois.

Bonnes fêtes de fin d'année à toutes et à tous.

Denise Peigné

## LE MOT DU PRÉSIDENT DES ARBORICULTEURS

L'association des Arboriculteurs de Niederlauterbach et environs vous souhaite de passer un joyeux Noël avec vos proches et vous adresse les meilleurs voeux pour la nouvelle année 2023.

Un planning de nos activités vous sera communiqué via l'affichage en mairie.

Cordialement,

Léon Feist

## LE MOT DES AMIS CAVALIERS DE LA LAUTER

2023 arrive à grands pas...

Au nom de toute l'équipe des amis cavaliers de la Lauter je vous présente mes meilleurs voeux de paix, santé et bonheur, que vos rêves les plus fous se réalisent en cette nouvelle année.

Nous comptons sur votre présence le dimanche 11 juin autour d'un agréable moment sportif

Bertrand Brencklé

## LE MOT DU CLUB GYM FORM

Il faut savoir voir dans une année qui se termine, le début d'une nouvelle vie qui se dessine.

Les réveillons de fin d'année sont des pauses pour se réinventer, se retrouver, retrouver ceux que l'on aime afin qu'arrive la sérénité. Réfléchir à ce qui nous est essentiel dans une pleine conscience du bonheur, telle est la clé d'une vie réussie qui trouve dans chaque instant une nouvelle lueur.

Nous vous souhaitons une nouvelle année pleine de joie, de bonheur et de santé. Que 2023 vous comble !

Séverine Duflot et Sylvie Mazerand

## LE MOT DE LA DIRECTRICE D'ÉCOLE

L'ensemble de l'équipe vous présente ses meilleurs vœux. Nous vous remercions pour la confiance que vous nous accordez jour après jour pour faire grandir vos enfants.

Avec vous, nous formons une équipe où la bienveillance, l'écoute, le respect et l'entraide sont et doivent rester les maître mots qui guideront les jeunes générations vers les fondements essentiels du "vivre ensemble".

Passez de bonnes fêtes et à très bientôt.

Anaïs Laghouil

## LE MOT DE SALMBACH ANIMATIONS

L'équipe de Salmbach Animations se joint à moi pour vous souhaiter une bonne année 2023, remplie pour chacun, de vos voeux. Ce sera aussi une année de renaissance pour notre association, avec de nouveaux projets ou autres manifestations de convivialités à partager avec nos habitants. Nous serions également heureux de compter parmi nous de nouveaux membres, afin d'apporter de nouvelles idées.

En attendant, que chacun puisse garder la santé, le bonheur, le partage, le plaisir de chaque instant avec vos familles, amis, voisins, dans notre beau village qu'est Salmbach.

Laurent Denis



## LE MOT DU CURÉ



Chers habitants de Salmbach,

Depuis quelques mois nous avons la possibilité de nous rassembler et de partager des moments de fête et de convivialité sans le masque sur le nez.

Quelle joie pour moi de saluer les aînés de notre village lors du repas de Noël du 26 novembre. Après deux années, ils ont pu à nouveau se retrouver et cette joie a permis de chasser la solitude et les angoisses de notre vie. Nos rencontres sont essentielles, parfois négligées par manque de temps ou par des fausses excuses, elles sont pourtant essentielles.

Il ne faut jamais reporter au lendemain ce qu'on peut faire le jour-même, car demain est déjà trop tard. Que cette nouvelle année qui s'annonce, nous pousse à ouvrir la porte de notre cœur pour aller vers l'autre.

Puissions-nous pousser les portes des membres de notre famille qui parfois ne nous parlent plus, ou les portes d'une amitié perdue ou abîmée. Ou les portes des maisons de retraite et des hôpitaux pour visiter les plus seuls. Ou encore les portes des inconnus pour faire de nouvelles rencontres. Osons faire ce pas.

Une personne seule se meurt. En revanche celle qui va à la rencontre de l'autre s'ouvre et se grandit à la vie.

De tout cœur, je vous souhaite à vous, et tous ceux qui vous sont chers, une belle année 2023.

Abbé Johan, Curé

## LE MOT DU PRÉSIDENT DE L'AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

Pour cette fin d'année difficile, je vous annonce mon retrait en tant que président de l'Amicale des sapeurs-pompiers. En effet, rattrapé par l'âge, je laisse la place aux jeunes. Je suis persuadé qu'ils continueront d'organiser de belles fêtes, d'honorer nos membres défunts et de faire des dons pour le téléthon, les pupilles... Je leur souhaite beaucoup de réussite pour le futur et je suis sûr que notre amicale continuera de vivre malgré les temps difficiles pour tous. Pour la dernière fois en tant que président de l'amicale des sapeurs-pompiers, je vous souhaite de douces fêtes de Noël et de fin d'année avec vos proches. Portez-vous bien et continuez de soutenir notre équipe de jeunes pompiers et leur amicale.

Merci beaucoup,

Denis Brencklé

## LE MOT DU PRÉSIDENT DE L'ASSE

Pour cette fin d'année je remercie les membres, les joueurs et leurs proches de l'ASSE pour leurs implications durant l'année.

Je remercie également les habitants pour leur soutien lors de nos manifestations.

Nous organisons, comme l'année dernière, le ramassage de sapins le 07.01.2023, suivi d'un moment convivial le dimanche 08.01.2023 avec soupe, knacks, vin chaud dans la cour de l'école. Fin janvier nous organiserons un *kesselfeich* au club house.

Je vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année, que cette nouvelle année vous apporte bonheur et réussite.

Sportivement le président de l'ASSE,

Mathieu Maréchal

Mesdames, Messieurs, chers concitoyens,



L'année 2022 se termine avec son florilège d'éléments marquants qui impactent notre quotidien. Face aux incertitudes et difficultés induites par la pandémie, la guerre sur le continent européen, le réchauffement climatique..., la région mène une politique de protection de ses habitants, de transformation du territoire et d'innovation dans de nombreux domaines.

Avec un taux d'inflation élevé, protéger le pouvoir d'achat de nos concitoyens est une préoccupation majeure de nos orientations budgétaires. Ainsi pour notre jeunesse, la région a fait le choix de ne pas augmenter les transports scolaires, les repas des lycées et d'absorber les surcoûts énergétiques des lycées pour préserver les moyens éducatifs.

Le développement durable est le fil conducteur de toutes nos stratégies régionales. Que ce soit la montée en charge progressive des offres de transport ferroviaires avec plus de 27 millions d'euros engagés par la région sur les quatre lignes d'Alsace du Nord sur la période 2020-2022 pour éviter les ralentissements, ou encore les nombreuses aides apportées aux communes, aux entreprises, aux associations et aux particuliers, notamment pour la rénovation énergétique ou le remplacement du système de chauffage, notre volonté est d'accompagner chacun pour transformer notre région et répondre aux défis énergétiques et climatiques.

La région a également adopté en 2022 un plan pluriannuel « 500 relocalisations » pour dynamiser et renforcer notre tissu industriel et créer des emplois. 90 entreprises ont d'ores et déjà été accompagnées à cet effet et de nombreuses autres entreprises ont bénéficié de l'aide à l'investissement.

En dehors de ses compétences propres, la Région partage, avec les autres collectivités, la compétence culture, sport, promotion des langues régionales, éducation populaire, tourisme... et accompagne de ce fait de très nombreuses structures et associations locales qui sont l'âme de nos territoires.

Pour en savoir davantage, retrouvez l'ensemble des dispositifs d'aides de la Région sur <https://www.grandest.fr/aides/>

Ou contactez-nous à la maison.saverne-haguenau@grandest.fr, tél : 03 88 03 40 80

Je vous souhaite une très belle année 2023, qu'elle soit chaleureuse et remplie de satisfactions  
*Ich wünsch eich e gutes neijes Johr, àlles Beschte ùn hauptsalich d'Gesundheit!*

*Evelyne Isinger - Salmbach  
Conseillère régionale, déléguée aux mobilités transfrontalières  
evelyne.isinger@grandest.fr*

## EXTRAIT DES CONSEILS MUNICIPAUX DE SEPTEMBRE À DÉCEMBRE

Le Conseil Municipal, après délibération :

### Presbytère :

Accepte les avenants des entreprises Hemmerlé, Gieck et Heiby pour un montant de 13 699 € HT pour des travaux supplémentaires.

Accepte le devis des Ets Bernecker pour un montant de 1 669,84 € TTC pour la mise en place d'un revêtement de sol et carrelage dans les toilettes.

Décide de verser une participation aux frais d'électricité suite aux travaux réalisés par les différentes entreprises, de 630 € TTC au Conseil de Fabrique qui en avait supporté le surcoût.



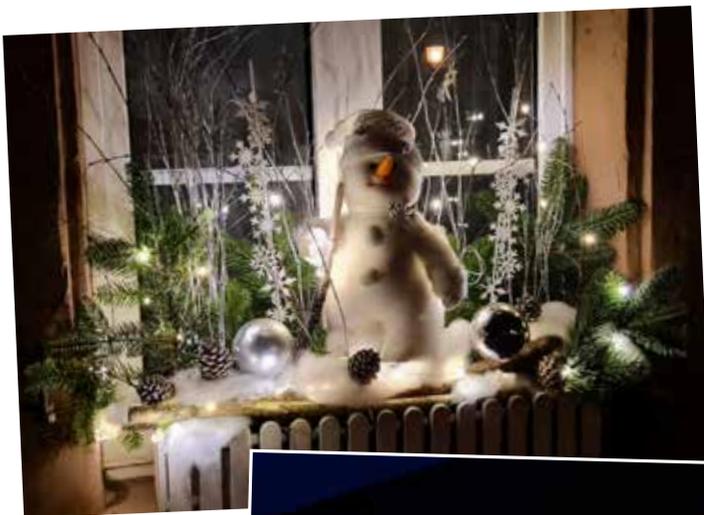
### Autres :

Accepte le devis 317,50 € TTC établi par la société Kéolis pour le transport en bus du conseil municipal lors de la visite du Parlement Européen.

Décide de procéder à l'extinction de l'ensemble des lampadaires du village de 23h30 à 4h30 à compter du 3 janvier 2023.

Accepte la somme de 250 € perçue par Colthab pour la mise en place du conteneur à vêtement sur le parking de la salle des fêtes.

*Merci aux habitants qui ont pris beaucoup de soin à décorer les abords de leur maison pour Noël !*



## SOIRÉE DES SERVANTS DE MESSE



Les jeunes servants de messe du secteur paroissial se sont retrouvés pour un moment de convivialité dans la salle des fêtes après une messe festive à l'église Saint Etienne le 17 décembre. Au menu *Rahmlapple* et *Dampfnudel*, et tout cela dans la bonne humeur !

Le saint Nicolas en a profité pour distribuer des cadeaux aux jeunes.



# Fêter Noël avec les écoliers

## PRÉPARATION DES CADEAUX POUR LA FÊTE DES AÎNÉS À L'ÉCOLE

Au mois de novembre, les représentants des parents d'élèves, avec l'accord et la participation de l'équipe enseignante ainsi que des enfants et parents volontaires ont organisé deux soirées d'atelier bricolage. Tous les petits lutins présents ont préparé de jolis skieurs pommes de pin aux « bouilles » joyeuses ainsi que des cartes de vœux qui ont permis d'égailler la table de fête de nos aînés lors du traditionnel repas de fin d'année. Bravo et merci à tous.



## REMISE DES CADEAUX AUX ENFANTS DE L'ÉCOLE

Après avoir chanté un très joli " Petit papa Noël ", les enfants, réunis en salle de motricité, se sont vu remettre le traditionnel cadeau de Noël offert par la commune. Un cabas réutilisable avec un joli livre de Noël, petit chocolat et crayon ont été remis à tous les enfants. Belles vacances à eux.



## MARCHÉ DE NOËL DES ENFANTS DE L'ÉCOLE



Après deux années de covid sans fête, l'école *au fil des mots* a eu le plaisir d'organiser vendredi 25 novembre son traditionnel marché de Noël.

C'est à 16h, après la sonnerie de la cloche pour annoncer la fin des cours, que les enfants sont sortis deux par deux dans la cour de l'école, et se sont placés face aux personnes présentes pour entonner leurs différents chants de Noël.

Après le mini concert, les enfants, parents, grands-parents et autres personnes qui se sont joints à la manifestation au profit de la coopérative scolaire, ont pu se restaurer. Il y en avait pour tous les goûts : crêpes, gâteaux, soupe et *dampfnudel*, *knacks* et bien évidemment son traditionnel vin chaud et chocolat chaud.

Des bricolages, les uns plus beaux que les autres, conçus par les parents d'élèves ont également été proposés à la vente.

On peut dire que la fête a eu un franc succès et tout cela dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Merci à tous pour votre soutien et présence !



## OUVERTURE DES FENÊTRES DE L'AVENT AU PRESBYTÈRE

Depuis le début de l'avent, nous pouvons découvrir tous les mardis et vendredis des personnalités marquantes sur les fenêtres du presbytère constituant ainsi le calendrier de l'Avent. Bravo pour cette magnifique initiative qui aura rassemblé les villageois autour d'un bon vin chaud.

Les fenêtres de l'Avent se sont ouvertes cette année sur des visages d'hommes et de femmes, qui ont su reconnaître dans les plus petits, les plus rejetés, les plus pauvres des frères et des soeurs à aimer. Voici quelques grands témoins de fraternité et de charité.



### 1. Albert Schweitzer (1875-1965)

A 30 ans, il quitte son Alsace natale pour mettre ses compétences multiples au service des plus pauvres : au coeur de la jungle gabonaise, il crée un « village-hôpital ». Prix Nobel de la Paix en 1952, il est médecin sans frontières avant l'heure.

### 2. Mère Teresa (1910-1997)

Religieuse enseignante en Inde, elle se tourne rapidement vers les exclus de la société, les populations des bidonvilles. Elle devient vite une figure planétaire, qui sait mobiliser les puissants au service des pauvres.



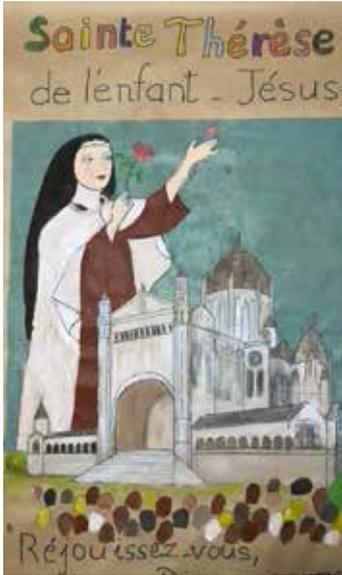
### 3. Saint Vincent de Paul (1581-1637)

Ce prêtre, issu d'une modeste famille paysanne, est un géant de la charité. Il fonde maints hôpitaux, écoles, foyers, asiles et plusieurs ordres religieux dans la France du XVII<sup>ème</sup> siècle en proie à la misère matérielle comme spirituelle.

### 4. Soeur Emmanuelle (1908-2008)

Religieuse qui à 63 ans, décide de se donner entièrement aux plus pauvres. Elle devient la soeur des « chiffonniers du Caire », s'installant au coeur d'un des plus pauvres bidonvilles de la capitale égyptienne, où les enfants vivent de la collecte des ordures.





**5. Sainte Thérèse de Lisieux (1873-1897)**  
Elle devient religieuse à 15 ans seulement chez les carmélites. Elle a une âme de missionnaire, qu'elle vivra « à distance », consacrant sa courte vie à prier pour le salut des âmes. Elle meurt à 24 ans de la tuberculose, avec ce vœu : « passer son Ciel à faire du bien sur la terre ».

**6. Roger Schutz ou « Frère Roger » (1915-2005)**

Fondateur au lendemain de la 2ème guerre mondiale, à Taizé en Bourgogne, d'une communauté de frères de diverses confessions chrétiennes. Frère Roger a reçu en 1988 le prix Unesco de l'éducation pour la Paix. Il décède en 2005, poignardé lors de la prière du soir à Taizé par une déséquilibrée.

Le même esprit de fraternité, de réconciliation et de paix continue d'animer la communauté de Taizé, conduite aujourd'hui par frère Aloïs.



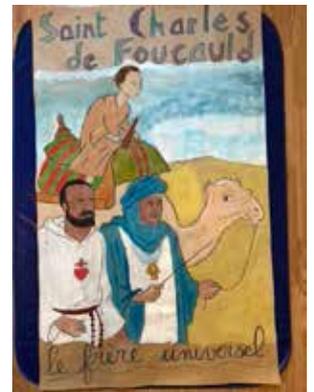
**7. Geneviève de Gaulle-Anthonioz (1920-2002)**

Nièce du Général de Gaulle, résistante dès l'âge de 20 ans, elle sera déportée au camp de Ravensbruck. Elle découvre la très grande pauvreté aux portes de Paris, dans le bidonville de Noisy-le-Grand. Elle fonde le mouvement ATD-Quart Monde. Elle est décorée : Grand Croix de la Légion d'Honneur.



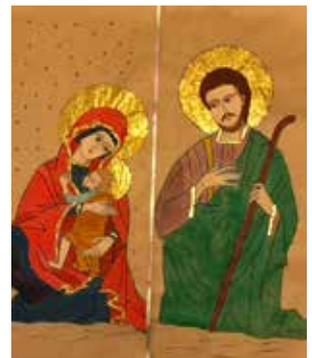
**8. Charles de Foucauld (1858-1916)**

Il devient officier et découvre le Maroc et son fascinant désert lors d'une expédition militaire. Il choisit de vivre dans la solitude et le dénuement, au cœur du désert du Hoggar, à Tamanrasset. Il se lie d'une amitié profonde avec les populations touaregs, désirant être le « frère universel ».



**9. La Sainte Famille**

A Noël, les chrétiens fêtent la naissance de Jésus. En lui, Dieu se fait homme, il naît, vit et grandit dans une famille humaine, et se fait tout simplement, bien au-delà de cette famille, frère de toute humanité.



# Fêter Noël

## FÊTE DES AINÉS



Enfin, nous avons pu tous nous retrouver le premier samedi de l'Avent, soit le 26 novembre, à la salle des fêtes. Au menu, saumon et quasi de veau. L'équipe du Conseil Municipal a assuré le service dans une bonne ambiance.



## REMISE DE LA MÉDAILLE D'HONNEUR DU TRAVAIL POUR PASCAL

À l'occasion de la fête des aînés, Pascal Brencklé s'est vu remettre la médaille d'or communale, départementale et régionale pour ses 30 années de service.

Un grand merci à lui pour son implication.



## ARRIVÉES/DÉPARTS

Toute personne qui change de domicile est priée de faire une déclaration de départ et une déclaration d'arrivée dans les deux Mairies respectives, pour permettre notamment la mise à jour de la liste électorale et le rôle des ordures ménagères. Merci également aux propriétaires de logement locatifs d'informer la Mairie des changements survenus.

## ACHAT/VENTE DE TERRAINS

Les propriétaires ayant acquis ou vendu des parcelles sur le ban communal sont priés de le signaler en mairie pour la mise à jour du rôle de l'association foncière.

## DÉNEIGEMENT ET SABLAGE

La Commune se charge du déneigement des chaussées communales. Il incombe aux particuliers d'assurer le déblaiement et sablage des trottoirs pour permettre un passage piéton. En cas d'accident, votre responsabilité peut être engagée.

## OBJETS PERDUS

De nombreux objets sont régulièrement déposés en mairie. Sur la photo nous avons volontairement retirés les bijoux et objets de valeurs. N'hésitez pas à vous renseigner au secrétariat de la mairie si vous avez perdu quelque chose.



## VOTRE ANNONCE DANS LE BULLETIN COMMUNAL

Vous souhaitez promouvoir une activité, acquérir ou céder un bien, ou tout simplement partager une information ? Des insertions dans le bulletin communal sont possibles. Renseignements en mairie.

## ÉCLAIRAGE PUBLIC

Comme de nombreuses autres communes, le conseil Municipal de Salmbach a décidé de modifier la plage horaire de l'éclairage public afin de préserver l'environnement bien sûr, mais aussi de tenter de contenir la hausse des prix de l'énergie. L'éclairage sera éteint de 23h30 à 4h30 du matin à partir de début janvier 2023. Nous vous recommandons de vous munir d'un gilet de sécurité ou d'une lampe torche lors de sorties nocturnes afin d'éviter les éventuels accidents.



# Commémorer

## REMISE DE DIPLÔMES

À l'occasion du repas de la Sainte-Barbe de l'unité territoriale de Lauterbourg, deux de nos sapeurs-pompiers volontaires ont été récompensés pour leurs 20 années de service au sein du corps. Il s'agit de Steve Strasser et de Jean-Luc Denninger. Merci à tous les deux pour leur précieux engagement.



## COMMÉMORATION DU 11 NOVEMBRE AUTOUR DES ÉCOLIERS DE SALMBACH



Le 10 novembre après la classe, les élèves de l'école de Salmbach, accompagnés par l'équipe enseignante et entourés par les parents, grands-parents et habitants disponibles de la commune ainsi que par le Maire Jacques Weigel et son conseil municipal, ont anticipé la commémoration du 11 novembre.



Pour les enfants du village d'un peu plus de 600 âmes, cette cérémonie est l'aboutissement du travail effectué avec le Souvenir Français. Symboliquement, chaque élève a déposé à tour de rôle et à proximité de la gerbe offerte par la Région, un petit drapeau sur lequel il avait inscrit son prénom, matérialisant ainsi son implication personnelle aux yeux de tous les habitants. La lecture des noms des morts de la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale par le Conseil Municipal, a précédé la minute de silence avant que la Marseillaise soit chantée par les petits et les adultes.



Les porte-drapeaux du Souvenir Français, des membres de la Légion d'Honneur et des anciens combattants ont réhaussé la cérémonie de ce coin de terroir chargé d'une histoire riche et complexe, déjà précédemment évoquée avec les enfants, et qui fera l'objet d'autres rencontres au cours du premier semestre 2023 avec le Souvenir Français. La cérémonie a été suivie d'un verre de l'amitié.

Bernard AMBEC,  
Président du Souvenir Français

## LE DESTIN TRAGIQUE DE CHARLES BRECKLÉ

Lorsqu'on va vers le fond du cimetière de SALMBACH, une pierre impressionnante qui a la forme d'un catafalque en grès des Vosges attire l'œil du visiteur.

C'est la tombe de Charles Jacques Louis Brencklé, né le 19 janvier 1885 à Pagny sur Moselle (54). En effet, après la défaite française de 1870, 130 000 alsaciens dont les parents de Charles ont quitté l'Alsace ou la Moselle pour s'installer en vieille France afin de ne pas devenir allemand.

Ce jeune homme grandit à Pagny et a eu un parcours hors du commun au niveau de ses études : Il fait l'école des Arts et Métiers à Châlons-en-Champagne et devient ingénieur. Par ailleurs il devient ingénieur des Mines (deux écoles prestigieuses). Il a été de la classe militaire de 1905 et fait son service militaire comme tous les jeunes.

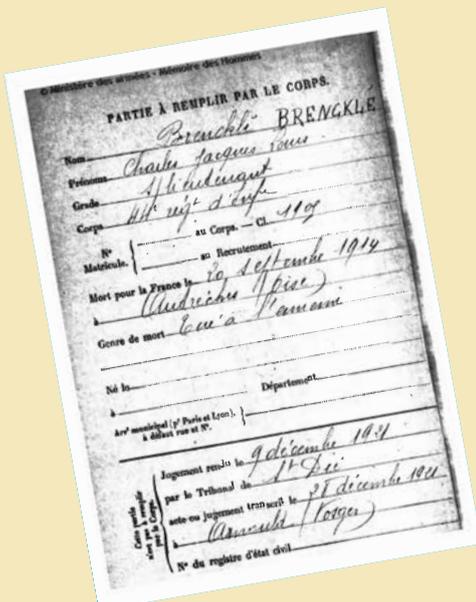
Après une période dans le civil, Il est rappelé sous les drapeaux lorsque l'Allemagne déclare la guerre à la France le 3 août 1914. Il prend le grade de sous-lieutenant du 44 RI (régiment d'infanterie).

Après à peine un mois de conflit, ce jeune homme meurt le 20 septembre au combat, à l'âge de 29 ans à Autrèches dans l'Oise. C'est en fait le seul soldat originaire de Salmbach ayant porté l'uniforme bleu de la France car tous les autres jeunes gens du village avaient l'uniforme vert de gris allemand.

On raconte que sa sœur, qui était très attachée à lui, aurait perdu la raison en apprenant son décès. Après les hostilités, les parents ont fait ramener sa dépouille en terre alsacienne devenue désormais française. Il est Chevalier de la Légion d'honneur et porte La Croix de Guerre.

Je lance un appel aux personnes en parenté avec lui et qui auraient une photo ou des informations le concernant pour un prochain bulletin.

Jacques Weigel



# Conte de Noël

Sur les collines, il y a comme de la brume, dans la plaine s'infiltrent doucement les senteurs de notre Alsace.

Ce temps, avant Noël, c'est toujours le temps où chacun d'entre nous peut allumer les phares de la douceur pour une naissance du monde.

C'est toujours le temps où l'Homme naît d'un frisson du ciel et de la Terre.

Alors, vous qui êtes entrain de lire cette histoire, je vais vous raconter ce qui pourrait se passer ce Noël, cette nuit magique où tout est possible.

Un chat, Emeline, tout beau, tout doux fait le tour de Salmbach et emmène avec lui tous les enfants. "Suivez-moi !" miaule t'-il.

Le chat les emmène vers les *Lauterwiese* et les enfants y trouvent toute une basse-cour, les poules y caquètent, il y a même des coqs et là-bas au loin, il y a une centaine de souris, quelle belle cohabitation !

Les enfants vont s'asseoir sur les tonneaux du Kieffer Louis, dans le foin, au chaud et le chat dit : « Écoutez et regardez »

Un des coqs, le plus grand, le plus beau, Chambedis, ce coq-là vient du côté de la *Heu-luecke*, avec les poules, les canards, les pintades, les oies, les dindons et ce beau coq, le Chambedis, chante, il chante et prie en même temps.

Derrière les dindons, il y a les souris qui se fauillent partout, puis arrive une famille de hérissons et, solennels, silencieux, eux, tous les chats du quartier, et ce coq qui chante encore et encore, l'air pur résonne comme du cristal en cette nuit de Noël et puis arrivent les loirs et les enfants regardent comme les écureuils s'approchent, la queue en panache, ils sautent partout du *Hasewald*, ils marchent en remuant leurs longues oreilles et puis arrivent faisans et faisanes, perdrix et perdreaux.

Vous les parents, grands-parents, vous les familles de tous ces enfants, vous auriez dû voir le regard étonné de vos enfants quand ils ont vu les loups, d'ailleurs toutes ces bêtes avancent sans hâte, doucement, *langsam*, les enfants les suivent des yeux, lorsqu'ils entendent des piétinements sourds qui viennent du côté de la *Bellgass* et du *Leisbarig*, les vaches, les

taureaux, trapus, les chevaux, des moutons en rang et toujours ce coq Chambedis qui chante en levant la tête vers le ciel perlé d'étoiles.

A ce moment-là, les enfants eux aussi regardent le ciel et ils admirent les oiseaux, tous les oiseaux, les pigeons, les pinsons aux voix hautes, les rouges-gorges familiers, les rossignols enchanteurs, tous ces oiseaux se posent sur les arbres blancs de givre.

Et puis, la cloche de l'Église Saint Etienne se met à sonner, ce son si familier pour les écoliers qui vont à l'école, et au même moment, ils regardent les souris apporter de la paille dorée... et ce coq chante toujours encore.

L'âne et le bœuf alternent leur souffle, au-dessus de la paille, comme une vapeur d'argent, les crapauds et les grenouilles font des bulles de diamants en coassant en cadence comme un concert.

Les hirondelles et les cigognes apportent des fleurs odorantes, ils défilent tous, derrière les cigognes salmbachoises qui elles connaissent bien le chemin.

La mère et l'enfant qu'on devine à peine, car les enfants sont un peu loin pour tout bien voir, mais eux aussi, les enfants voudraient s'avancer, mais leurs mains étaient vides, ils n'avaient rien, pas de fleurs, pas de goutte de rosée, ni d'herbe tendre, ni de noisette, ni de petite paille, rien, alors ils ont pris un peu de neige, mais la neige fondait entre leurs doigts, alors ils ont juste dit Merci.

Le lendemain, ils sont réveillés dans leurs lits douilletts en entendant chanter tous les coqs en chœur !!! Avaient-ils rêvé ?

Ils ne le sauront jamais, mais est-ce important ?

Laissez cette histoire entrer en vous, ce conte-là, il m'a choisi, parce que moi aussi je n'ai que le mot merci, merci à la vie, merci de lire jusqu'au bout.

Cette histoire est un échange précieux avec vous, vous qui avez entre vos mains l'édition du Petit Salmbachois, je vous offre mes mots et ma tendresse.

Joyeux Noël à tous,  
Martine

## LES HABITANTS DE NOTRE FORÊT

La commission Ecologie a le plaisir de vous faire part de différentes informations :



Bonnes nouvelles, le castor d'Eurasie est de retour le long de la Lauter. Grâce à quelques amoureux de la nature, en particulier Jean-Marie Moog et Jean-Claude Grissmer, la présence du castor ne laisse aucun doute (trunks rongés, photos, vidéo).

L'information a été transmise aux autorités compétentes françaises et allemandes. Nous espérons trouver un jour un couple de loutres...

Par ailleurs, une première depuis plus de 3 siècles, une femelle lynx avec ses deux chatons a été photographiée dans les Vosges du Nord. Nous aurons peut-être l'occasion de les voir dans notre forêt.



photo Vivien Siat

Moins bonne nouvelle, le raton laveur est en train de coloniser le *Bienwald*. Ce mammifère originaire d'Amérique du Nord fait des ravages dans les nids au printemps. Les chasseurs sont informés à ce sujet.



Les trois mois de sécheresse de cet été ont fait des dégâts parmi la faune et la flore. Pendant quatre mois, tous les fossés du banc communal étaient à sec.

Pour aider les oiseaux de nos jardins à passer l'hiver, je vous propose des graines de tournesol d'un producteur local à 0,80cts le kilo. Ce prix est très attractif par rapport aux prix du commerce.

Contactez-moi au 07 88 03 94 59  
ou 03 88 94 36 81.

Jean-Charles Howeiller

## SPILE MA MIT'NANDER

Les lutins de Noël se sont amusés et ont décoré tout le village de Salmbach.

Des étoiles, des rennes et des sapins illuminés ont été déposés. Compte le nombre d'étoiles blanche, de sapins et de rennes dispersés dans le village... apporte ta réponse à la Mairie aux heures d'ouverture et récupère ton petit cadeau.



# Fêter - les grands anniversaires

## JANVIER

Le 01 janvier	75 ans	Mme El Batoul Filali	rue du Bois
Le 12 janvier	75 ans	M Raymond Brencklé	rue du Bois
Le 12 janvier	72 ans	M Marcel Nold	rue de La Gare
Le 21 janvier	73 ans	Mme Cécile Duflot	rue des Champs
Le 23 janvier	83 ans	M Jean-Marie Frison	rue Principale
Le 23 janvier	72 ans	Mme Mimount Filali	rue du Bois
Le 23 janvier	70 ans	M Aloyse Hoffart	rue des Grands Chézeaux
Le 29 janvier	70 ans	Mme Gabriele Fitterer	impasse de Bellac

## FEVRIER

Le 11 février	89 ans	Mme Marie-Thérèse Vogel	rue du Bois
Le 12 février	71 ans	Mme Nicole Denninger	rue Principale
Le 15 février	86 ans	Mme Françoise Wurtz	rue Principale
Le 16 février	85 ans	M François Lohmann	rue des Grands Chézeaux
Le 17 février	71 ans	Mme Geneviève Brencklé	rue de La Forêt
Le 19 février	77 ans	Mme Paulette Dexter	rue Principale
Le 20 février	90 ans	M Joseph (Gérard) Bonnewitz	rue de L'Eglise
Le 22 février	73 ans	M Roger Duflot	rue des Champs
Le 26 février	76 ans	Mme Denise Peigné	rue Principale
Le 28 février	76 ans	M Albert Striebig	rue de La Gare

## MARS

Le 01 mars	74 ans	Mme Christiane Brizulier	rue de Bellac
Le 02 mars	71 ans	M Clément Denninger	rue des Champs
Le 04 mars	85 ans	M Charles Wurtz	rue de L'Eglise
Le 04 mars	72 ans	M Armin Lang	rue Principale
Le 05 mars	90 ans	M Mohamed Filali	rue du Bois
Le 23 mars	77 ans	M Théo Brencklé	rue des Champs
Le 23 mars	76 ans	Mme Marie Bernadette Brencklé	rue du Bois
Le 24 mars	75 ans	M Bernard Ferbach	impasse de Villars
Le 30 mars	88 ans	M Eugène (Gérard) Boff	rue de La Gare

## AVRIL

Le 12 avril	89 ans	M Charles (André) Pfeiffer	rue du Foin
Le 13 avril	77 ans	M Armand Striebig	rue du Stade
Le 16 avril	70 ans	Mme Christiane Schickel	rue de La Forêt
Le 20 avril	74 ans	M Lucien Fontaine	rue Principale



# Calendrier - nos joies et nos peines

## LES NAISSANCES



Jules Eschmann Striebig  
Fils de Sophie Striebig  
et de Sascha Eschmann



Charlize Goetz  
Fille de Jennifer Raupp  
et de Donatien Goetz



## DÉCÈS

Bernard Weigel  
26/07/1932 – 14/01/2022

Alain Peigné  
12/10/1946 – 29/03/2022

Alfons Fitterer  
09/04/1936 – 17/10/2022

## LES MARIAGES



Céline Fichet  
et Alexandre Di Lauro  
07/05/2022

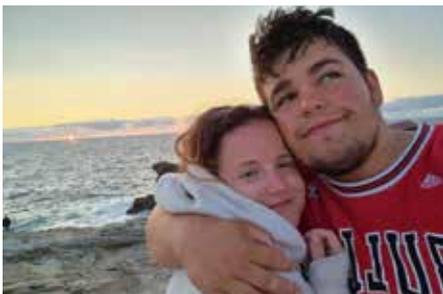


Nadia Noëllet  
et Hassan Gouri  
09/07/2022



Valérie Beller  
et Antoine Denninger  
06/08/2022

## LES PACS



Océane Zwickert  
et Joan Lehmann  
25/03/2022



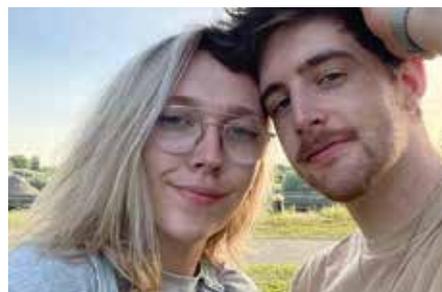
Wingerter Lynn  
et Da Silva Mathieu  
23/04/2022



Isabelle Roucher  
et Thibault Weigel  
15/07/2022



Sarah Bumb  
et Simon Fauth  
18/07/2022



Anne-Charlotte Delfosse  
et Vincent Weigel  
21/10/2022



## *Sortie du Conseil Municipal au Parlement Européen*

A l'initiative de Anne Sander, Députée au parlement européen, les élus de Salmbach et leurs conjoints ont pu découvrir et arpenter ce magnifique endroit, chargé de beaucoup de symboles au niveau architectural. Ils étaient guidés par l'attachée parlementaire, Caroline Huck-Hiebel.

Après un échange avec la Députée, ils ont pu rentrer dans l'hémicycle où une session plénière se tenait, traduite dans toutes les langues des membres du parlement.

Un repas convivial a scellé cette soirée dans le restaurant du parlement.

